

TRAVSAFE PA

Instructions d'emploi et d'entretien	Français	FR
Operating and maintenance instructions	English	GB
Gebrauchs - undWartungsanleitung	Deutsch	D
Instructies voor gebruik en onderhoud	Nederlands	NL
Manual de empleo y de mantenimiento	Español	E
Istruzioni per l'uso e la manutenzione	Italiano	IT
Instruções de uso e de manutenção	Português	P
Οδηγίες χρήσης και συντήρησης	Ελληνικά	GR
Vedlikeholds- og bruksanvisning	Norsk	N
Instruktionsbok för användning och underhåll	Svenska	S
Käyttö- ja huoltokäsikirja	Suomi	FIN
Brugs- og vedligeholdelsesvejledning	Dansk	DK
Instrukcja obsługi i konserwacji	Polski	PL
Инструкции по использованию и техническому обслуживанию	Русский	RUS

Point d'ancrage fixe

Fixed anchorage point

Ortsfester Anschlagpunkt

Vast verankerpunt

Punto fijo de anclaje

Punto di ancoraggio fisso

Ponto de amarração fixo

σταθερό σημείο πρόσδεσης

Fast forankringspunkt

Fast förankringspunkt

Kiinteä ankkurointipiste

Fast forankringspunkt

Punkt mocowania stały

фиксированный узел крепления



Contents

General warning

I - Introduction and description

II - Scope

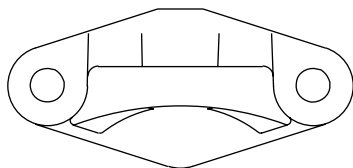
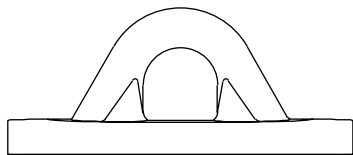
III - Regulations

IV - Installation

V - Inspection

VI - Warning against hazardous Operations

VII - Products which can be used with the anchorage point



General warning

1. Before installing or using the anchorage point, it is essential that those involved read this manual and comply with its instructions in full. Additional copies will be supplied on request.
2. In view of the technical skills required, the anchorage point must only be installed by a qualified engineer and in accordance with safety requirements.
3. The anchorage point must, by its own strength and that of its fastening, withstand the forces defined in section III of this manual, "Acceptance conditions" without distortion or being torn out.
4. The anchorage point must only be used for anchoring personal protection equipment (PPE) used to protect persons against falling, and for this use only.
5. A demonstration of how to connect the personal protection equipment to the anchorage point and how to use this equipment must be given to every operator before use.
6. In the event of any obvious damage or distortion, use of this anchorage point must be stopped immediately, and it must not be used again until it has been satisfactorily repaired.
7. The instructions for combining PPE products to create a fall arrest system complying with standard EN 363 (section 13) must be followed.

I - Introduction and description

The TRAVSAFE anchorage point consists of a ring with an inside diameter of 28 mm and a material diameter of at least 15mm for attaching the snap hook or other connector.

The device is fixed to the mounting support using a plate which has two 13 mm diameter holes 100 mm apart.

The TRAVSAFE anchorage point is made of heat-treated cast aluminium alloy.



The anchorage points carry the TRACTEL mark on the plate. This mark shows the year and month of casting, and the number 1 or 2, indicating the mould form used in the mould.

The device is delivered without fasteners which must be selected by the installer according to the type of support.

II - Scope

Collective protection equipment such as guard rails or nets are not always compatible with work which has to be performed in industry or in the building trade.

They may therefore be replaced by TRAVSAFE anchorage points to which personal protection equipment (PPE) may be connected to provide protection for persons against falling when performing work at heights where only a small amount of movement is involved.

III - Regulations

1- General

The anchorage point is defined by European standard EN 795 (anchorage device - class A1). The CE certification procedure is not applicable to this anchorage point as it is not a PPE as defined by Directive 89/686/EEC concerning PPE (Personal Protection Equipment).

2- Acceptance conditions

TRAVSAFE anchorage points are subject to the tests laid down in standard EN 795 and must meet the following criteria :

- Corrosion resistance (4 hours in salt mist).
- Static breaking strength : 10 kN in both main directions of use (tensile strength and shear strength).
- Dynamic loading : 2.5 m drop of a 100 kg weight connected by a 2 m lanyard.

IV - Installation

1- Location

The anchorage point must be located in a position which enables users to connect to it safely.

The personal protection equipment used on this anchorage point (connectors, lanyards, harness, shock absorber, fall arrest device) must be selected taking account of the risks specific to the configuration of the locations in which it is used. The equipment must prevent the operator encountering an obstacle in the event of a fall (sufficient clearance).

2- Fitting

The anchorage point is fixed onto its support using 12 diameter screws and self-locking nuts, providing a minimum axial tensile strength of 1100 daN. If plugs are used to fit the anchorage point, the installer must follow the manufacturer's assembly instructions in full.

The corrosion resistance of the fastenings must be appropriate for the harshness of the environment in which the anchorage point is installed. It is recommended that stainless steel fastenings are used out-of-doors.

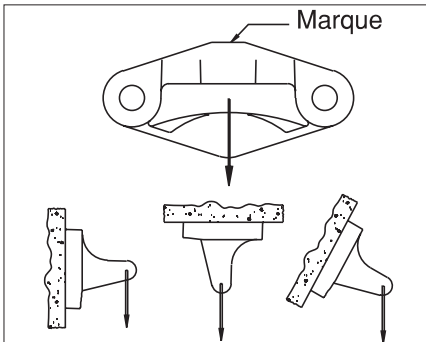
Recommendations concerning installation given in informative appendix A of the standard:

If it is fixed to steel or wood, a qualified engineer should check (using calculations) that the design and fitting data are compatible with the force applied during the type test. If it is fixed into other materials, the installer should check that the structural materials are strong enough by carrying out a test on a sample of the material in question.

This sample should meet the requirements of the type-test (static breaking and dynamic loading test as defined in the standard). Then, it is recommended that once each structural anchor is fixed into the material in question, it is subjected to an axial tensile force of 5 kN in order to check the strength of the fastening. The structural anchor should withstand the force for at least 15 seconds.

Preferred direction of installation :

Fitting on a vertical, horizontal or sloping surface. For vertical and sloping surfaces the TRACTEL mark must be at the top.



The anchorage point may be mounted with the attachment ring in a vertical position if there are any space problems.



V - Inspection

Before each use, check that the anchorage point is in apparent good order, free from marks, impacts or distortion. If this is not the case, do not use it, and inform the person responsible.

VI - Warnings against hazardous

The following operations are prohibited:

- Making any modification whatsoever, in particular drilling or grinding.
- Using an anchorage point which is in poor apparent condition or which is believed to have stopped a fall.
- Using the anchorage point for purposes other than protecting persons from falling from a height.

VII - Products which can be used with the anchorage point

In accordance with standard EN 363, the following products may be used with the anchorage point (all other products are excluded):

- An anchorage device (EN 795).
- A connector (EN 362).
- A fall arrest system (EN 3xx).
- A fall arrest harness (EN 361) (back or front anchorage point).

- FR
- GB
- D
- NL
- E
- IT
- P
- GR
- N
- S
- FIN
- DK

GS SAFETY .C

FR

GB

D

NL

E

IT

P

GR

N

S

FIN

DK

F TRACTEL S.A.S.

RN 19 Saint-Hilaire-sous-Romilly, B.P. 38
F-10102 ROMILLY-SUR-SEINE
T : 33 3 25 21 07 00 – Fax : 33 3 25 21 07 11
N° de SIRET : 422 197 962 00026
Code APE : 292 D

L SECALT S.A.

3, Rue du Fort Dumoulin – B.P. 1113
L-1011 LUXEMBOURG
T : 352 43 42 42 1 – Fax : 352 43 42 42 200

D GREIFZUG GmbH

Scheidtbachstrasse 19-21
Postfach 200440
D-51434 BERGISCH-GLADBACH
T : 49 2202 10 04 0 – Fax : 49 2202 10 04 70

GB TRACTEL UK Ltd

Old Lane, Halfway
SHEFFIELD S20 3GA
T : 44 114 248 22 66 – Fax : 44 114 247 33 50

E TRACTEL IBÉRICA S.A.

Carretera del medio 265
E-08907 L'HOSPITALET (Barcelona)
T : 34 93 335 11 00 – Fax : 34 93 336 39 16

I TRACTEL ITALIANA S.p.A.

Viale Europa 50
I-20093 Cologno Monzese (MI)
T : 39 2 254 47 86 – Fax : 39 2 254 71 39

NL DK TRACTEL BENELUX B.V.

Paardeweide 38
NL-4824 EH BREDA
T : 31 76 54 35 135 – Fax : 31 76 54 35 136

P LUSOTRACTEL LDA

Alto Do Outeiro Armazém 1 Trajouce
P-2775 PAREDE
T : 351 21 444 20 50 – Fax : 351 21 445 19 24

POL TRACTEL POLSKA

PL-00-803 Warszawa
Tel./Fax : +48 226 444 252

RUS ECONIKA-TECHNO COMPANY

15, Alleya Pervoi Mayovki
Moscow 111395
T : 007 095 250 77 22
Fax : 007 095 250 68 05

CA TRACTEL LTD

1615 Warden Avenue Scarborough
Ontario M1R 2TR
T : 1 416 298 88 22 – Fax : 1 416 298 10 53

CN TRACTEL CHINA, c/o SECALT REPRESENTATIVE OFFICE

20001 SHANGHAI CHINA

SGP TRACTEL SINGAPORE Pte

50 Woodlands Industrial Parc E
Singapore 75 78 24
T : 65 757 3113 – Fax : 65 757 3003

UAE TRACTEL MIDDLE EAST

P.O. Box 25768
DUBAI
UNITED ARAB EMIRATES
T : 971 4 3430 703 – Fax : 971 4 3430 712

USA TRACTEL Inc

110, Shawmut Road
P.O. Box 188
Canton MA 02021
T : 1 781 401 32 88 – Fax : 1 781 826 36 42